

- Ⓧ Originalbetriebsanleitung
Heiztower
- Ⓢ Originalna navodila za uporabo
grelnega stolpa
- Ⓝ Originalní návod k obsluze
Mobilní topidlo
- Ⓚ Originalný návod na obsluhu
Vykurovacía veža

Einhell[®]

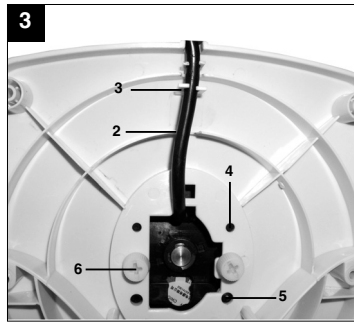
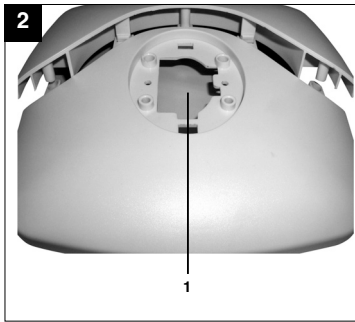
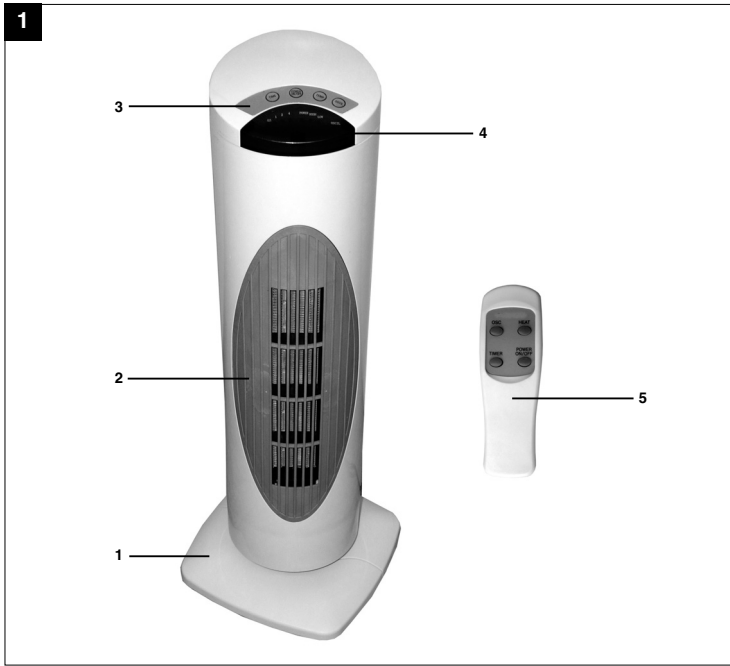
4



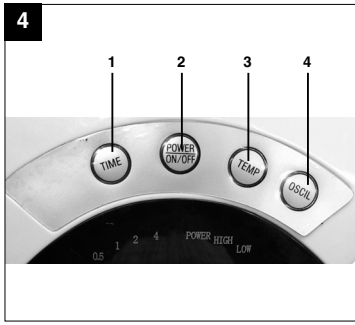
Art.-Nr.: 23.382.50

I.-Nr.: 01029

HT **2000**



2



D**1. Sicherheitshinweise**

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an die ISC GmbH.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Nicht in der Nähe von Waschbecken, Wasseranschlüssen, Schwimmbädern und im Badezimmer verwenden!
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen .
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder

- Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Gerät nicht in der Tierhaltung bzw. Tieraufzucht verwenden.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Achtung! Gerät nicht abdecken - Brandgefahr!

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Standfuß
- 2 Luftauslassgitter
- 3 Bedienfeld
- 4 LED Anzeigefeld
- 5 IR-Fernbedienung

3. Montage (Abb. 2 - 3)

- Setzen Sie den zweiteiligen Standfuß zusammen.
- Führen Sie die Netzleitung durch die Aussparung (1) im Standfuß.
- Führen Sie die Netzleitung (2) im Standfuß wie gezeigt in den Führungen (3) nach außen.
- Die Stifte (4 + 5) des Motorgehäuses in die Aufnahmelöcher im Standfuß stecken. Anschließend mit einem Kreuzschlitz - Schraubenzieher die Befestigungsschrauben (6) festziehen.

4. Technische Daten:

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Heizleistung:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP 20
Gerätemaße ca.:	600 x 260 x 260 mm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für den Privatbereich und nicht für eine gewerbliche Heizung ausgelegt.

6. Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt. Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Das Gerät ist mit einem hochwertigen PTC-Heizelement sowie einem Luftausfilter ausgestattet.

6.1 Funktionsschalter (Abb. 4 / Pos. 1 - 4):

Alle Funktionen können sowohl mit den Drucktastern auf dem Gerät als auch mit der Fernbedienung geschaltet werden.

6.1.1 Kaltluftbetrieb

„POWER ON/OFF“ Taste (2) drücken, Gerät schaltet ein und arbeitet im Kaltluftbetrieb (keine Heizleistung), LED „Power“ leuchtet; „POWER ON/OFF“ Taste (2) nochmals drücken, Gerät schaltet nach einer kurzen Nachlaufzeit aus.

6.1.2 Heizbetrieb

- 1000 W

„POWER ON/OFF“ Taste (2) und anschließend „TEMP“ Taste (3) drücken. Das Gerät heizt mit kleiner Heizstufe, LED „LOW“ leuchtet; „POWER ON/OFF“ Taste (2) drücken, Gerät schaltet nach einer kurzen Nachlaufzeit aus.

- 2000 W

„POWER ON/OFF“ Taste (2) und anschließend „TEMP“ Taste (3) 2x drücken. Das Gerät heizt mit großer Heizstufe, LED „HIGH“ leuchtet; „POWER ON/OFF“ Taste (2) drücken, Gerät schaltet nach einer kurzen Nachlaufzeit aus.

6.1.3 Zeitvorwahl (Timer)

- Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wie oben beschrieben einstellen, „Time“ - Taste (1) 1x drücken – Gerät arbeitet mit Zeitvorwahl und schaltet sich nach 0,5 h selbstständig ab. Durch wiederholtes Drücken der „Time“ - Taste (1) kann eine Zeitvorwahl von 1 h – 4 h eingestellt werden. Die LED's 0,5 h – 4 h leuchten je nach eingestellter Zeit. Zum Ausschalten der Zeitvorwahl nach Einstellung 4 h noch einmal „Time“ - Taste (1) drücken oder Gerät

mit „POWER ON/OFF“ Taste (2) komplett ausschalten.

6.1.4 Oszillationsfunktion (Swing)

- Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wie oben beschrieben einstellen, „OSCIL“ - Taste (4) 1x drücken – Gerät schwenkt nach links bzw. nach rechts (Oszillation). Um die Oszillation auszuschalten und das Gerät in eine bestimmte Richtung blasen zu lassen drücken Sie erneut die „OSCIL“ - Taste (4).
- Drücken Sie während der Oszillation die „POWER ON/OFF“ - Taste, schaltet sich das Gerät wie zuvor beschrieben aus. Wird der Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wieder eingeschaltet, oszilliert das Gerät wieder bis die Oszillation mit der „OSCIL“ – Taste (4) ausgeschaltet wird.

7. Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der sobald die Luftzirkulation gestört wird (z.B. Abdecken des Gerätes) automatisch die Heizleistung abschaltet. Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach Beseitigung der Ursache kann das Gerät wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an die ISC GmbH.

8. Wartung und Reinigung

- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- **Achtung:** Vor Reinigung Netzstecker ziehen - Gefahr des elektrischen Schlags.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Sollte der Luftausfilter auf der Gehäuserückseite verschmutzt sein, saugen Sie diesen mit einem Staubsauger ab.

D

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

1. Varnostna navodila

- Pred zagonom se nujno ravnajte po navodilu za uporabo! Napravo lahko uporabljate le tako, kot je v navodilu opisano. Vsakršna drugačna uporaba je nedopustna.
- Navodilo dobro shranite in ga eventualno tretji osebi dajte naprej.
- Preverite ali je naprava bila dobavljena v brezhibnem stanju. Pri eventualnih poškodbah napravo ne priključite.
- Pred vsako uporabo je potrebno glede poškodb pregledati napravo in še posebej omrežni kabel. V primeru poškodb se obrnite na ISC GmbH.
- Omrežni kabel položite tako, da se preko kabla ni mogoče spotakniti.
- Omrežnega kabla ne vodite preko delov naprave, ki so pri delovanju vroči.
- Vtička nikoli ne potegnite iz električne priključne vtičnice tako, da bi ga vlekli za omrežni kabel! Naprave nikoli ne nosite tako, da bi jo držali za omrežni kabel. Naprave nikoli ne premikajte tako, da bi jo vlekli za omrežni kabel.
- Omrežnega kabla nikoli ne ovijajte okoli naprave.
- Omrežnega kabla nikoli ne smete vkleščiti, ga vleči preko ostrih robov ali ga polagati na vroče plošče štedilnika ali na odprti ogenj.
- Naprava ni ustrezna za obrtne namene.
- Napravo uporabljajte le v zaprtih in suhih prostorih.
- Napravo nikoli ne odpirajte in nikoli se ne dotikajte delov, ki so pod napetostjo – **Smrtna nevarnost!**
- Naprave ne uporabljajte v bližini umivalnika, vodnih priključkov, kopalnišča in kopalnice!
- Napravo nikoli ne potaplajte v vodo – **Smrtna nevarnost!**
- Naprave nikoli ne postavljajte v prostorih z vodno napeljavo (kopalnica, tuš ali kopalnišče idr.) ali v bližini mokrih prostorov. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov.
- Z napravo nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami.
- Napravo postavite tako, da je omrežni kabel vedno dostopen.
- Če naprave ne uporabljate dalj časa, potegnite vtičač iz električne priključne vtičnice!
- Naprave ne smete namestiti neposredno pod vtičnico.
- Le za delovanje pod nadzorom.
- Ohišje se pri daljšem delovanju lahko močno segreje. Napravo namestite tako, da je možnost naključnega dotika izključena.
- Naprave nikoli ne postavljajte na dolgovlaknaste preproge.

- Naprave ne smete uporabljati v prostorih, v katerih se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive snovi (n.pr. razredčila ipd.) ali plini.
- Močno vnetljive snovi ali pline ne pustite k napravi.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, v katerih obstaja nevarnost požara (n.pr. drvarnica).
- Ko uporabljate grelno napravo, mora omrežni kabel biti popolnoma odvit.
- Ni primerno za priključitev na fiksno položeno električno inštalacijo.
- Naprave ne uporabljajte v obratih za vzrejo živali.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih tujkov.
- Nevarnost električnega udara in poškodovanja naprave.
- Otroke in osebe, ki so pod vplivom zdravil ali alkohola ne pustite k napravi.
- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvaja le avtorizirano strokovno osebje.
- Pozor! Naprave ne pokrivajte – nevarnost požara!
- Upoštevajte simbol na napravi.

2. Opis naprave (slika 1)

- 1 Nosilna noga
- 2 Mreža za izhod zraka
- 3 Upravljalno polje
- 4 Polje LED prikazovalnika
- 5 IR daljinsko upravljanje

3. Montaža (sliki 2 - 3)

- Sestavite dvodelno nosilno nogo.
- Omrežni kabel potegnite skozi odprtino (1) v nosilni nogi.
- V nosilni nogi omrežni kabel (2) napeljite skozi vodila (3) za kabel navzven, kot je prikazano.
- Čepe (4 + 5) ohišja motorja vtaknite v sprejemne luknje na nosilni nogi. Nato pa s križnim izvijačem privijte pritrilne vijake (6).

4. Tehnični podatki:

Nazivna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Moč ogrevanja:	2000 W (1000 W/2000 W)
Razred zaščite:	II (IP 20)
Dimenzije naprave ca.:	600 x 260 x 260 mm

SLO

5. Predpisana namenska uporaba

Naprava je konstruirana za zasebno uporabo in ne za ogrevanje poslovnih prostorov.

6. Zagon

Pozor! Pred prvim zagonom preverite, če razpoložljiva napetost ustreza navedbam napetosti na podatkovni tablici. Upoštevajte pod točko 1 navedena varnostna navodila.

Naprava je opremljena z zelo kakovostnim grelnim elementom PTC, kot tudi s sesalnim zračnim filtrom.

6.1 Funkcijsko stikalo (slika 4/poz. 1 - 4):

Vse funkcije lahko vklopite ali izklopite s tipkami, ki so na napravi, kot tudi z daljinskim upravljalnikom.

6.1.1 Delovanje na hladen zrak
Pritisnite tipko „POWER ON/OFF“ (2) in naprava bo delovala v načinu na hladen zrak (ni ogrevanja), sveti pa LED prikaz „Power“; če še enkrat pritisnete na tipko „POWER ON/OFF“ (2), se naprava z majhno zamudo izklopi.

6.1.2 Delovanje z ogrevanjem

- 1000 W

Pritisnite tipko „POWER ON/OFF“ (2), takoj nato pa pritisnite še tipko „TEMP“ (3). Naprava ogreva z majhno močjo ogrevanja, sveti pa LED prikaz „LOW“; če še enkrat pritisnete na tipko „POWER ON/OFF“ (2), se naprava z majhno zamudo izklopi.

- 2000 W

Pritisnite tipko „POWER ON/OFF“ (2), takoj nato pa še 2x pritisnite tipko „TEMP“ (3). Naprava ogreva z veliko močjo ogrevanja, sveti pa LED prikaz „HIGH“; če še enkrat pritisnete na tipko „POWER ON/OFF“ (2), se naprava z majhno zamudo izklopi.

6.1.3 Prednastavitev časa (Timer)

- Napravo nastavite na delovanje na hladen ali topel zrak, kot je zgoraj opisano in 1x pritisnite na tipko (1) „Time“.

- Naprava deluje s prednastavitvijo časa in se samodejno ugasne po 0,5 ure. Z večkratnim pritiskanjem na „Time“ tipko (1) lahko prednastavite čas delovanja od 1 - 4 h. LED prikazi 0,5 h - 4 h svetijo glede na nastavljeni čas. Da bi izklopili prednastavitev časa, je potrebno po nastavitvi na 4 h še enkrat pritisniti tipko (1) „Time“ ali pa napravo

8

popolnoma izklopite s pritiskom na tipko (2) „POWER ON/OFF“.

6.1.4 Oscilacijska funkcija (Swing)

Napravo nastavite na delovanje na hladen ali topel zrak, kot je zgoraj opisano in 1x pritisnite na tipko (4) „OSCIL“. Naprava se prične obračati v levo oz. desno (oscilacija). Da bi oscilacijo izklopili in napravo nastavili, da piha v določeno smer, ponovno pritisnite tipko (4) „OSCIL“.

Če med oscilacijo pritisnete tipko „POWER ON/OFF“, se naprava kot je zgoraj opisano izključi. Če vključite delovanje na hladen ali topel zrak, prične naprava spet oscilirati, dokler oscilacijske funkcije ne izklopite s pritiskom na tipko (4) „OSCIL“.

7. Zaščita pred pregrevanjem

Naprava je opremljena z zaščito pred pregrevanjem, ki samodejno izklopi grete takoj, ko je kroženje zraka moteno (n.pr. če je ohišje pokrito). V tem primeru napravo izklopite, potegnite vtičač iz omrežne električne priključne vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi. Po tem, ko vzrok pregrevanja odpravite, lahko napravo ponovno vklopite. Če se primer pregrevanja ponavlja, se obrnite na ISC GmbH.

8. Vzdrževanje in čiščenje

- Pred pričetkom čistilnih in vzdrževalnih del mora naprava biti izklopljena, izključena iz električnega omrežja in ohlajena.
- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvaja izključno le servis za elektroniko ali ISC GmbH.
- Omrežni kabel je potrebno redno pregledovati za pomanjkljivosti in poškodbe. Poškodovani omrežni kabel lahko z ozirom na zadevna določila zamenja le strokovnjak za elektriko ali servisna služba, ki je za to pristojna v vaši državi.
- Za čiščenje ohišja uporabite rahlo vlažno krpo.
- Umazanijo, ki nastane zaradi prahu, odstranite s sesalnikom.



9. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju rezervnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- Tip naprave
 - Art.-številko naprave
 - Ident.-številko naprave
 - Številka nadomestnega dela, ki ga potrebujete
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

10. Odstranjevanje odpadkov

Priporočamo, da rabljeno napravo, pribor in embalažo predate v reciklažo. Deli iz umetne mase so označeni za sortno čisto reciklažo.

1. Bezpečnostní pokyny

- Před uvedením do provozu bezpodmínečně přečíst a dodržovat návod k použití! Přístroj smí být používán pouze tak, jak je v návodu popsáno.
- Každé jiné použití je nepřipustné.
- Návod si pečlivě uložte a v případě potřeby jej předějte třetím.
- Překontrolujte, zda byl přístroj dodán v bezvadném stavu. Při eventuálním poškození přístroj nezapojovat.
- Před každým provozem je třeba přístroj a obzvláště síťový kabel překontrolovat, zda není poškozen. V případě poškození se obraťte na ISC GmbH.
- Kabel vést tak, aby nehrozilo nebezpečí klopýtnutí o kabel.
- Síťové vedení nevést přes ty části přístroje, které se při provozu zahřejí.
- Síťovou zástrčku nikdy nevytahovat ze zásuvky za síťový kabel! Přístroj nikdy nenesit za síťový kabel nebo jím pohybovat tažením za síťový kabel.
- Síťové vedení nikdy neovívat okolo přístroje.
- Síťové vedení nikdy nepřiskřípnout, nevést ho přes ostré hrany a nepokládat do otevřeného ohně.
- Není vhodné pro živnostenské použití.
- Přístroj používat pouze v uzavřených, suchých prostorech.
- Přístroj nikdy neotvírat a nedotýkat se dílů pod napětím – nebezpečí života!
- Nikdy nepoužívat v blízkosti umyvadel, přípojek vody, plaveckých bazénů a v koupelnách!
- Přístroj nikdy neponořovat do vody – nebezpečí života!
- Přístroj nikdy neumísťovat v blízkosti vlhkých prostor nebo sanitárních buněk (koupelna, sprcha, bazén atd.). Osobám nalézajícím se pod sprchou, v nádobě naplněné vodou nebo ve vaně nesmí být možné dotknout se obslužných prvků.
- Přístroj nikdy neobsluhovat mokřima rukama.
- Přístroj umístit tak, aby byla síťová zástrčka kdykoliv přístupná.
- Pokud je přístroj delší dobu mimo provoz, vytáhnout síťovou zástrčku!
- Přístroj neumísťovat bezprostředně pod zásuvkou.
- Pouze pro provoz pod dohledem.
- Kryt se může při delším provozu silně zahřát. Přístroj umístit tak, aby byl vyloučen náhodný dotyk.
- Přístroj nikdy nepoužívat na kobercích s dlouhým vlasem.
- Přístroj nesmí být provozován v místnostech, ve kterých jsou používány nebo skladovány zápalné látky (např. rozpouštědla atd.) nebo plyny.

- Přístroj nedávat do blízkosti lehce zápalných látek nebo plynů.
- Nepoužívat v prostorách ohrožených ohněm (např. dřevěná kůlna).
- Přístroj provozovat pouze s úplně odvinutým síťovým vedením.
- Není vhodné pro instalaci na pevně položená elektrická vedení.
- Přístroj nepoužívat v chovatelství nebo chovu zvířat.
- Do otvorů přístroje nezavádět žádná cizí tělesa - nebezpečí úderu elektrickým proudem a poškození přístroje.
- Děti a osoby pod vlivem medikamentů nebo alkoholu nepouštět do blízkosti přístroje.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Pozor! Přístroj nezakrývat – nebezpečí požáru!

2. Popis přístroje (obr. 1)

- 1 Noha
- 2 Mřížka výstupu vzduchu
- 3 Ovládací pole
- 4 LED zobrazovací pole
- 5 Infračervené dálkové ovládání

3. Montáž (obr. 2 - 3)

- Smontujte dvoudílnou nohu.
- Síťové vedení protáhněte otvorem (1) v noze.
- Podle obrázku vedte síťové vedení (2) ve vedeních (3) v noze (2) směrem ven.
- Kolíky (4 + 5) krytu motoru nastrčte do upínacích otvorů v noze. Poté utáhněte křížovým šroubovákem upevňovací šrouby (6).

4. Technická data:

Jmenovité napětí:	230 V- 50 Hz
Topný výkon:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Třída ochrany:	II
Druh ochrany:	IP 20
Rozměry cca.:	600 x 260 x 260 mm

5. Použití podle účelu určení

Přístroj je konstruován pouze pro použití v soukromých domácnostech a ne pro živnostenské vytápění.

6. Uvedení do provozu

Pozor! Před uvedením do provozu překontrolujte, zda existující napětí souhlasí s napětím uvedeným na typovém štítku. Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v bodě 1.

Přístroj je vybaven vysoce kvalitním PTC topným prvkem a mřížkou nasávaného vzduchu.

6.1 Funkční vypínače (obr. 4/pol. 1 - 4):

Všechny funkce mohou být zapínány jak tlačítky na přístroji, tak také dálkovým ovládáním.

6.1.1 Provoz se studeným vzduchem

Stisknout tlačítko „POWER ON/OFF“ (2), přístroj se zapne a pracuje v režimu studený vzduch (žádné vytápění), LED „Power“ svítí; ještě jednou stisknout tlačítko „POWER ON/OFF“ (2), přístroj po krátké době doběhu vypne.

6.1.2 Vytápění

- 1000 W

Stisknout tlačítko „POWER ON/OFF“ (2) a poté tlačítko „TEMP“ (3). Přístroj topí s nízkým stupněm vytápění, LED „LOW“ svítí; stisknout tlačítko „POWER ON/OFF“ (2), přístroj po krátké době doběhu vypne.

- 2000 W

Stisknout tlačítko „POWER ON/OFF“ (2) a poté 2x stisknout tlačítko „TEMP“ (3). Přístroj topí s vysokým stupněm vytápění, LED „HIGH“ svítí; stisknout tlačítko „POWER ON/OFF“ (2), přístroj po krátké době doběhu vypne.

6.1.3 Časová předvolba (timer)

- Provoz se studeným vzduchem nebo s vytápěním nastavit podle výše uvedeného návodu, 1x stisknout tlačítko „Time“ (1)

- Přístroj pracuje s časovou předvolbou a po 0,5 h se samostatně vypne. Opakovaným stisknutím tlačítka „Time“ (1) může být nastavena časová předvolba mezi 1 h – 4 h. LED 0,5 h – 4 h svítí podle nastaveného času. K vypnutí časové předvolby po nastavení 4 h ještě jednou stisknout tlačítko „Time“ (1) nebo přístroj tlačítkem „POWER ON/OFF“ (2) zcela vypnout.

6.1.4 Oscilační funkce (Swing)

Provoz se studeným vzduchem nebo vytápění nastavit podle výše uvedeného návodu, 1x stisknout tlačítko „OSCIL“ (4) – přístroj se natáčí doleva resp. doprava (oscilace). Abyste vypnuli oscilaci a nechali přístroj foukat do určitého směru, stisknete znovu tlačítko „OSCIL“ (4).

Když během oscilace stisknete tlačítko „POWER ON/OFF“, vypne se přístroj podle výše uvedeného popisu. Pokud je provoz se studeným vzduchem nebo vytápění opět zapnuto, osciluje přístroj opět až do té doby, než je vypnuto tlačítko „OSCIL“ (4).

7. Ochrana proti prehrátí

Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí, která pokud je cirkulace vzduchu narušena (např. zakrytím přístroje) automaticky vypne topný výkon. Pokud k tomu dojde, přístroj vypnout, vytáhnout síťovou zástrčku a nechat ho několik minut ochladit. Po odstranění příčiny může být přístroj opět zapnut. Pokud dojde opakovaně k zareagování ochrany proti prehrátí, obraťte se prosím na firmu ISC GmbH.

8. Údržba a čištění

Údržbové a opravárenské práce nechat provést výhradně v autorizované opravně nebo u firmy ISC GmbH.

Síťové vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda není defektní nebo nevykazuje poškození.

Poškozené síťové vedení smí být vyměněno pouze odborným elektrikářem nebo firmou ISC GmbH za dodržení příslušných nařízení.

Pozor: Před čištěním vytáhnout síťovou zástrčku - nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Na čištění krytu používat lehce navlhčený hadr. Pokud je mřížka nasávaného vzduchu na zadní straně krytu znečištěná, vysajte ji vysavačem.

9. Objednání náhradních dílů

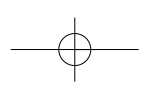
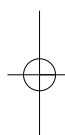
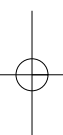
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
 - Číslo artiklu přístroje
 - Identifikační číslo přístroje
 - Číslo požadovaného náhradního dílu
- Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info



10. Likvidace

Přístroj, příslušenství a balení by mělo být dáno k recyklaci šetrně pro životní prostředí. Z důvodů recyklace podle druhů jsou plastové díly označeny.



1. Bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne dbať na návod na obsluhu! Prístroj smie byť použitý len tak, ako to je popísané v tomto návode. Každý iný spôsob použitia je nepripustný.
- Návod starostlivo uschovať a prípadne dať tretím osobám.
- Skontrolujte, či bol zakúpený prístroj dodaný v bezchybnom stave. Pri prípadných poškodeniach prístroj nezapojujte na sieť.
- Pred každým uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať, či nie je poškodený prístroj a obzvlášť sieťový kábel. Pri poškodeniach sa obráťte na spoločnosť ISC GmbH.
- Ukladajte kábel tak, aby nebolo možné o kábel zakopnúť.
- Sieťové vedenie neviest cez horúce časti prístroja pri prevádzke.
- Nevyfahovať sieťovú zástrčku von zo zásuvky fahanim za sieťové vedenie. Prístroj nikdy nenosiť zavesený za sieťové vedenie ani ním nepohybovať fahanim za kábel.
- Nikdy nenamotávať sieťové vedenie okolo prístroja.
- Sieťové vedenie nikdy nezvierat, netahať cez ostré hrany, neviest cez horúce predmety alebo otvorený oheň.
- Nevhodné pre profesionálne použitie.
- Prístroj používať len v zatvorených, suchých miestnostiach.
- Prístroj nikdy neotvárať a nedotýkať sa súčasti pod napätím - životné nebezpečenstvo!
- Nepoužívať v blízkosti umývadiel, prípojov vody, bazénov ani v kúpeľni!
- Prístroj nikdy neponárať do vody - životné nebezpečenstvo!
- Prístroj nikdy neumiestňovať v blízkosti vlhkých priestorov alebo mokrych miestností (kúpeľňa, sprcha, bazén atď.). Obslužné prvky prístroja nesmú byť umiestnené tak, aby sa ich mohla dotknúť osoba stojaca pod sprchou, v nádobe naplnenej vodou alebo vo vani.
- Nikdy neobsluhovať prístroj mokrymi rukami.
- Prístroj umiestniť tak, aby bola sieťová zástrčka vždy prístupná.
- Ak je prístroj dlhší čas mimo prevádzku, vytiahnuť elektrickú zástrčku zo siete!
- Prístroj neumiestňovať bezprostredne pod zásuvkou.
- Len na prevádzku pod dozorom.
- Kryt prístroja sa môže pri dlhšej prevádzke silno zahriať. Prístroj umiestniť tak, aby bolo vylúčené náhodné dotknutie.
- Prístroj nikdy neumiestňovať na dlhosrstých

kobercoch.

- Prístroj nesmie byť prevádzkovaný v miestnostiach, v ktorých sa používajú alebo skladujú horľavé látky (napr. rozpúšťadlá apod.) alebo plyny.
- Lahko zápalné látky alebo plyny držať mimo dosahu prístroja.
- Nprevádzkovať v miestnostiach ohrozených vznikom požiaru (napr. drevené stodoly).
- Vykurovací prístroj prevádzkovať len s úplne odrolovaným sieťovým vedením.
- Nevhodné pre inštaláciu na pevne uloženom elektrickom vedení.
- Prístroj nepoužívať pri chove zvierat resp. v odchovných zariadeniach.
- Nezavádzať žiadne cudzie telesá do otvorov prístroja.
- Nebezpečenstvo elektrického úrazu a poškodenia prístroja.
- Prístroj držať mimo dosahu detí ako aj osôb pod vplyvom liekov alebo alkoholu.
- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané len autorizovaným odborným personálom.
- **Pozor!** Prístroj neprikryvať - nebezpečenstvo požiaru!

2. Popis prístroja (obr. 1)

- 1 Podstavcová noha
- 2 Mriežka výstupu vzduchu
- 3 Obslužné pole
- 4 LCD displej
- 5 Diaľkové ovládanie (infračervené)

3. Montáž (obr. 2 - 3)

- Spojte dvojdielnu podstavcovú nohu.
- Prevedte sieťové vedenie cez otvor (1) v podstavcovej nohe.
- Sieťové vedenie (2) prevedte v podstavcovej nohe tak ako to je zobrazené vo vedeniach (3) smerom von.
- Kolíky (4 + 5) krytu motora zasuňte do upínacích otvorov v podstavcovej nohe. Nakoniec pevne priskrutkujte upevňovacie skrutky (6) pomocou krížového skrutkovača.

SK

4. Technické údaje:

Menovité napätie:	230 V ~ 50 Hz
Vykurovací výkon:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Trieda ochrany:	II (IP 20)
Rozmery prístroja cca:	600 x 260 x 260 mm

5. Správne použitie prístroja

Prístroj je určený len pre súkromné domáce používanie a nie je koncipovaný pre profesionálne vykurovanie.

6. Uvedenie do prevádzky

Pozor! Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či sa prítomné napätie zhoduje s napätím uvedeným na typovom štítku prístroja. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v bode 1 tohto návodu.

Prístroj je vybavený vysoko hodnotným vykurovacím prvkom PTC ako aj vzduchovým nasávacím filtrom.

6.1 Funkčné spínače (obr. 4 / pol. 1 - 4):

Všetky funkcie sa môžu ovládať pomocou tlačidiel na prístroji ako aj pomocou diaľkového ovládania.

6.1.1 Prevádzka so studeným vzduchom

Stlačte tlačidlo „POWER ON/OFF“ (2), prístroj sa zapne a pracuje v prevádzke so studeným vzduchom (bez vykurovacieho výkonu), svieti kontrolka LED „Power“; stlačte tlačidlo „POWER ON/OFF“ (2) ešte raz, prístroj sa vypne po krátkej dobe dobehnutia.

6.1.2 Prevádzka s vykurovaním

-1000 W
Stlačte tlačidlo „POWER ON/OFF“ (2) a potom tlačidlo „TEMP“ (3). Prístroj vykuruje na malom vykurovacom stupni, svieti kontrolka LED „LOW“; stlačte tlačidlo „POWER ON/OFF“ (2), prístroj sa vypne po krátkej dobe dobehnutia.

-2000 W

Stlačte tlačidlo „POWER ON/OFF“ (2) a potom stlačte 2 x tlačidlo „TEMP“ (3). Prístroj vykuruje na veľkom vykurovacom stupni, svieti kontrolka LED „HIGH“; stlačte tlačidlo „POWER ON/OFF“ (2), prístroj sa vypne po krátkej dobe dobehnutia.

6.1.3 Predvoľba času (Timer)

-Nastavte podľa hore uvedených pokynov prevádzku so studeným vzduchom alebo vykurovaciu prevádzku, potom stlačte 1 x tlačidlo „Time“ (1).

- Prístroj pracuje s časovou predvoľbou a automaticky sa vypne po uplynutí 0,5 h. Opakovaným stlačením tlačidla „Time“ (1) sa môže nastaviť časová predvoľba 1 h - 4 h. Kontrolky LED 0,5 h - 4 h svietia v závislosti od príslušného nastaveného času. Časová predvoľba sa kompletne vypne opakovaným stlačením tlačidla „Time“ (1) po nastavení času na 4 h alebo po vypnutí prístroja tlačidlom „POWER ON/OFF“ (2).

6.1.4 Funkcia oscilácie - otáčanie (Swing)

Nastavte podľa hore uvedených pokynov prevádzku so studeným vzduchom alebo vykurovaciu prevádzku, stlačte 1 x tlačidlo „OSCIL“ (4) - prístroj sa začne otáčať doľava a doprava (oscilácia). Oscilácia sa vypne opätovným stlačením tlačidla „OSCIL“ (4) a prístroj bude fúkať do jedného určeného smeru.

V prípade, že stlačíte počas oscilácie tlačidlo „POWER ON/OFF“ (1), vypne sa prístroj tak, ako to je uvedené hore. V prípade, že sa znovu zapne prevádzka so studeným vzduchom alebo vykurovaciu prevádzku, bude prístroj znovu oscilovať až do doby, kým sa nevyvypne oscilácia pomocou tlačidla „OSCIL“ (4).

7. Ochrana proti prehriatiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu, ktorá automaticky vypne vykurovací výkon v prípade, že je rušená cirkulácia vzduchu (napr. prikrytie prístroja). Ak dôjde k takému vypnutiu, vypnite prístroj, vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete a prístroj nechajte niekoľko minút vychladnúť. Po odstránení príčiny sa môže prístroj znovu zapnúť. Ak by malo dôjsť k opakovanému vypínaniu prístroja ochranou proti prehriatiu, obráťte sa prosím na spoločnosť ISC GmbH.

8. Údržba a čistenie

- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané výlučne len elektrickým servisom alebo spoločnosťou ISC GmbH.
- Sieťové vedenie sa musí pravidelne kontrolovať, či nie defektné alebo poškodené. Poškodené sieťové vedenie smie byť vymenené len odborným elektrikárom alebo spoločnosťou ISC GmbH pri

dodržaní príslušných predpisov.

- **Pozor:** Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku - nebezpečenstvo elektrického úrazu.
- Na čistenie krytu prístroja používajte len vlhkú utierku.
- V prípade, že je vzduchový nasávací filter na zadnej strane krytu prístroja znečistený, vysajte filter pomocou vysávača.

9. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

10. Likvidácia odpadu

Prístroj, príslušenstvo a obal prístroja by mali byť odstránené v ekologickom odpade určenom na recykláciu. Umelohmotné materiály sú označené pre správne triedenie druhov odpadu.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar



Konformitätserklärung

- Ⓔ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓔ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓔ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓔ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓔ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓔ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓔ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- Ⓔ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓔ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓔ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓔ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- Ⓔ potvrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓔ vydává následující prohlášení o zhodě podľa směrnice EU a norem pre výrobok
- Ⓔ a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelemti ki
- Ⓔ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓔ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓔ raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓔ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓔ declará următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓔ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓔ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓔ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓔ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
- Ⓔ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓔ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓔ ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикул
- Ⓔ Ūrūnū ile ilgili AB direktīfieri ve normān gereģince aģagida aģiklanān uģunlūģu belirtir
- Ⓔ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓔ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Heiztower HT 2000 (Einhell)

- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2005/32/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 87/404/EC
- 2006/42/EC
- 98/37/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Q = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-2-3; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 20.08.2009  Weichselgartner/General Manager  Liu/Product-Management

First CE: 05 Art.-No.: 23.382.50 I.-No.: 01029 Subject to change without notice Archive-File/Record: 2338250-03-4155050-09 Documents registrar: Landauer Josef Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar



☞ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništva aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na stari aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

Ⓢ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, čo môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a kých komponentov.

④ Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

④ Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

④ Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřátků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

④ Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

- ④ Technische Änderungen vorbehalten
- ④ Tehnične spremembe pridržane.
- ④ Technické změny vyhrazeny
- ④ Technické změny vyhradené

GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležajo stroki kontroli kakovosti. Če pa ta naprava kljub temu ne bi kdaj delovala brezhibno, bomo to zelo obžalovali in Vas prosili, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden na tem garancijskem listu ali pa na na najbližjega pristojnega trgovca z našimi proizvodi. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklon na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka Vas prosimo, da pošljete pokvarjeno napravo na naše poštne stroške na spodaj navedeni naslov ali pa se obrnite na najbližjega pristojnega trgovca z našimi proizvodi. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na nejbližší pobočku hobbymarketu. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedení výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Pro uplatnění požadavků poskytnutí záruky nám prosím zašlete defektní přístroj osvobozený od poštovného na níže uvedenou adresu nebo se obraťte na nejbližší pobočku hobbymarketu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní listek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že tento prístroj napriek tomu nebude bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste alebo na najbližší príslušný hobbymarket. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu alebo sa obráťte na najbližší príslušný hobbymarket. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

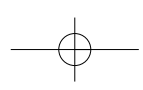
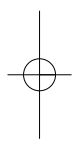
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info



EH 08/2009 (01)

1	
www.isc-gmbh.info	
2 Name:	Retouren-Nr. ISC:
Strasse / Nr.:	Telefon:
PLZ	Mobil:
Ort	
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	
Art-Nr.:	I.-Nr.:
4 Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.	
5 Garantie: JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> Kaufbeleg-Nr. / Datum:	

6 Bei ISC-Wedadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeweiht | **7** Ihre Anschrift eingeben | **8** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **9** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbelegs beiliegen

